

pu-luḫ-ti melemmī(ME.LÁM) 80) šar-ru-ti-ia 81) pa-at/ṭ šamē(AN)/ša-me-e 82)
(48) ù er-še-tim 83) lu ik-tum

84) a-na šu-a-ti ilū rabūtum (DINGIR.GAL.GAL) 85) in bu-ni-šu-nu na- 86)
-aw-ru-tim 87) [lu] [i]p-pa-al- 88) -su-nim 89) [ba]-la-ṭam ša ki-ma 90) ^dSîn
(ZUEN, EN.ZU) 91) wa-a[r-ḫi]-ša-am 92) ú-t[e-e]d-de-šu 93) re-iu-ut ki-ib-
94) -ra-[at] ar-ba-im 95) in šu-ul-mi-im 96) a-na da-ar e-pé- 97) -ša-am 98)
ni-iz-ma-at 99) li-ib-bi-ia 100) ki-ma ilim(DINGIR) 101) ka-ša-dam 102) u₄-
-mi-ša-am 103) in re-ši-in/[RA].SI-in 104) e-li-a-tim 105) in r^oi-ša-a-tim
106) ù ḫ[u-u]d li-ib-bi-im 107) a-ta-al-lu-kam 108) a-na še-ri-ik-tim 109)
[l]u iš-ru-ku-nim

Samsuiluna C (Inscription aus Kisch)

Haupttext bei F. Stephens, Votive and historical texts (YOS 9, New Haven 1937), Nr. 35. Ein Duplikat bei E. Sollberger, Revue d'Assyriologie 63 (1969), S. 32 (zum Teil auch bei L. Watelin und S. Langdon, Excavations at Kish III [Paris 1930], Tf. XII rechts). Bruchstücke der sumerischen Fassung bei Sollberger, a.a.O., S. 30 und 31 (letzteres auch bei Watelin und Langdon, a.a.O., Tf. XII links). Vollständige Bearbeitung bei Sollberger, a.a.O., S. 29-40. Z. 89-154 bearbeitet von F. Thureau-Dangin, Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres 43/II (Paris 1942 bzw. 1951), S. 238ff. Sollberger's Übersetzung auch bei Sollberger und Kupper, Inscriptions royales sumériennes et akkadiennes (Paris 1971), S. 223ff.

1) ^dEllil(EN.LÍL) ša be-lu-sú 2) a-na ì-lí šu-úr-ba-at 3) rē'ûm(SIPA) mu-
-ši-im ši-ma-tim 4) ^dZa-ba₄-ba₄ ù ^dIštar(INNIN) 5) qar-du-tim i-na I-g[i-g]i/
I-gi₄-gi₄ 6) in bu-ni-šu el-lu-tim 7) i-mu-ur-šu-nu-ti-ma 8) uru^{Ki}š^{ki} ma-
-ḫa-za-am 9) re-eš-ti-a-am 10) šu-ba-at-sú-nu ši-ir-tam 11) dūr(BÂD)-šu e-
-pé-ša-am 12) re-ši-šu e-li ša pa-na 13) ul-la-a-am 14) li-ib-ba-šu ki-ni-iš
15) ub-lam-ma 16) ^dEllil(EN.LÍL) be-lum ra-bi-um 17) ša qí-bí-sú 18) la uš-
-te-pe-el-lu 19) ši-ma-at i-ši-im-mu 20) la ut-ta-ak-ka-ra 21) ^dZa-ba₄-ba₄
[a-p]í-l-šu 22) dan-nam 23) ka-ši-id ir-ni-ti-šu 24) ^dIštar(INNIN) ma-ar-tam
25) na-ra-am-ta-šu 26) be-el-tam ša i-lu-sà 27) la iš-ša-an-na-nu 28) in bu-
-ni-šu ša ḫi-du-tim 29) [i]p-pa-li-sú-nu-ti-ma 30) a-wa-at ṭú-ub li-ib-bi(-im)
31) it-ti-šu-nu i-ta-a-wu

32) Sa-am-su-i-lu-na 33) na-aš-pa-ri dan-nam 34) la a-ni-ḫa-am 35) ša bi-
-bil li-ib-bi-ia 36) a-na aš-ri-im 37) ša-ka-nam mu-du-ú 38) lu nu-úr-šu na-
-aw-ru-um 39) at-tu-nu-ma 40) it-ta-ku-nu 41) da-mi-iq-tum 42) li-ib-ši-šum-
-ma 43) a-a-bi-šu na-e(lies a?)-ra 44) za-e-ri-šu a-[n]a qá-ti-šu 45) mu₂-
-u^ol-li-a-ma 46) ur^[u]K^[i]š^[k] ⁱdūr(BÂD)-šu 47) li-pu-uš 48) e-li ša pa-na
49) [l]i-ša-te-er 50) [i]n šu-ba-at ṭú-ub 51) [l]i-ib-bi-[i]m 52) li-ṣe₂-ši-
-ib-ku-nu-ti

53) ^dZa-ba₄-ba₄ ù ^dIštar(INNIN) 54) be-lu g^oi-it-ma-l[u]-tum 55) ša-ga-
-[p]u(!)-ru-[t]um 56) in ì-lí 57) a-na a-wa-at a-bu-šu-nu 58) ^dEllil(EN.LÍL)
59) iq-bu-šu-nu-ši-im 60) li-ib-ba-šu-n[u] 61) ri-ši-iš ḫi-du-ma 62) a-na
Sa-am-su-i-lu-na 63) šarrim(LUGAL) da-an-nim 64) rē'îm(SIPA) qar-ra-dim 65)

li-pí-it qá-ti-šu-nu 66) bu-ni-šu-nu ša ba-la-ṭim 67) na-aw-ri-iš iš-šu-šum-
-m[a] 68) el-ší-iš it-ti-šu 69) i-ta-wu-ú

70) Sa-am-su-i-lu-n[a] 71) zēr(NUMUN) i-lí da-rí-[u]m 72) wu-súm šar-ru-
-[t]im 73) ^dEllil(EN.LÍL) ši-ma-[t]i-ka 74) ú-ṣar-bí 75) a-na ra-bi-šú-
-ti-ka 76) in šu-ul-mi-im 77) e-pé-ši-im 78) ú-wa-ḫe('è? statt 'e)-ra-an-ni-
(49) -a-ti 79) in im-ni-ka 80) ni-il-la-ak 81) za-i-ri-ka ni-na-a-ar 82) a-a-bi-ka
a-na qá-ti-ka 83) nu-ma-al-la 84) uru^{Kiš^{ki}} ma-ḫa-az-ni 85) ra-aš-ba-am 86)
dūr(BAD)-šu bi-ni 87) e-li ša pa-na 88) šu-te-er-šu

89) Sa-am-su-i-lu-[n]a 90) šarrum(LUGAL) le-i[u]-um 91) še-mu ilī rabûtim
(DINGIR.GAL.GAL) 92) a-na a-wa-at [^dZa-ba₄-ba₄ 93) ú ^dIštar(INNIN) i[q]-
-bu-šum 94) ra-bí-iš it-kal-ma 95) kakkī(^{giš}TUKUL.^{giš}TUKUL)-šu 96) a-na
n[a]-ar a-a-bi 97) uš-[t]e-še-er 98) ḫarrānam(KASKAL-a[m]) a-na ša-ka-aš
99) za-i-ri-šu 100) ú-še-er-di 101) ša-at-tum 102) la im-šu-lam 103) Ri-im-
-^dSîn(ZUEN, EN.ZU) 104) mu-uš-ba-al-ki-it 105) Iamutbalim(KI.EN.GI.SAG.6)
106) ša a-na šar-ru-ut 107) Larsa(ARARMA, UD.UNUG)^{ki} 108) in-na-ši-ú 109)
i-na-ar-ma 110) in er-še-et Kiš^{ki} 111) dam-tam e-li-šu 112) iš-pu-uk 113)
26 šār ḫa-am-ma-i 114) za-i-ri-šu i-na-ar 115) gi-me-er-šu-nu iš-ki-iš 116)
Ilu(DINGIR)-ni šār Iš-nun-na^{ki} 117) la [še]-[mu] a-wa-ti-šu 118) i-ik-mi
119) [i]n ^{giš}šigarim(SI.GAR) 120) ú-ra-aš-šu-ma 121) [n]a-pí-iš-ta-šu 122)
ú-ša-ri-iḫ 123) napḫar(ŠU.NIGÍN) [māt(KALAM) Šu-me-ri-im 124) ú Ak-ka-di-
-im 125) uš-te-eš-mi 126) ki-ib-ra-at er-bé-tim 127) a-na qí-bí-ti-šu 128)
ú-še-ši-ib

129) i-nu-mi-šu 130) Sa-am-su-i-lu-na 131) da-núm 132) [in/i-na e-mu-uq
133) um-ma-ni-šu-ma 134) uru^{Kiš^{ki}} ib-ni 135) ḫi-ri-sú iḫ-re 136) appāram
(AMBAR) uš-ta-ās-ḫi-ir-šu 137) in e-pé-ri ra-bi-ú-tim 138) išdī(SUḪUŠ.SUḪUŠ)-
-šu ki-ma šadīm(SA.TU-im) 139) ú-ki-in 140) libitta(SIG₄)-šu ú-ša-al-bi-in
141) dūr(BAD)-šu i-pu-uš 142) in libbi(ŠÀ) MU.1.A.KAM re-ši-šu 143) e-li ša
pa-na ú-ul-li

144) a-na šu-a-ti 145) ^dZa-ba₄-ba₄ ú ^dIštar(INNIN) 146) a-na Sa-am-su-
-i-lu-na 147) ru-bé-em ta-li-mi-ṣu-nu 148) šu-ul-ma-am ú ba-la-ṭam 149)
ša ki-ma ^dSîn(ZUEN, EN.ZU) 150) ú ^dŠamaš(UTU) da-ṣ-ri-um 151) a-n^oa qí-i[š]-
-tim 152) li-qí-šu-šum 153) a-na še-ri-ik-tim 154) li-iš-ru-ku-šum

Vgl. weiter die Inschriften:

Samsuiluna B) Thureau-Dangin, Revue d'Assyriologie 39 (1942/4), S. 5ff.,
Sollberger, Revue d'Assyriologie 61 (1967), S. 39ff. und 63 (1969), S. 42f.,
Sollberger und Kupper, a.a.O., S. 222f.;

Samsuiluna D) A. Poebel, Archiv für Orientforschung 9 (1933/4), S. 241ff.,
Sollberger, Revue d'Assyriologie 63 (1969), S. 40ff., Sollberger und Kupper,
a.a.O., S. 226f.

[Zu Sil. C s. O. Gurney, Essays ... J. J. Finkelstein (Hamden 1977), S. 93.]